

在日本関東済州道民協会ニュース

[在日本関東済州道民協会：東京都文京区湯島3-19-5 TEL 03 (3832) 4411 発行人：李相訓 編集人：李始禹]

新型コロナウイルス感染症拡大により様々な影響を受けている皆様に、謹んでお見舞い申し上げます。一日も早い終息と皆様のご健康をお祈り申し上げます。

株式会社済京 代表取締役就任の御挨拶

(株) 済京 代表取締役 李相訓

私は、昨年5月に行われました(株)済京の総会に於いて、株主の皆様のご承認を得て、代表取締役に就任致しました。

創設者であられた呉 賛益顧問より御指名を頂きまして、責任感と共に、身が引き締まる思いであります。

呉 賛益顧問は、道民協会が切望していた収益事業としての不動産を購入することにより、財政基盤の確立を計り、事業の更なる発展的継続を願う処を設立の主旨として、(株)済京を創設されました。

(株)済京は、多くの株主の皆様の出資により設立されましたが、その後、呉 賛益顧問、株式会社美浜さんの多大な御協力により、収益物件であるK・S・Kビルと、区分所有である湯島の協会事務所を購入することができました。

K・S・Kビルにおきましては、購入以来、管理業務にご協力を頂いている株式会社美浜さんのお蔭をもちまして、全フロアでテナント満室の状態にあり、(株)済京は、順調な経営を続けております。ここに改めまして御礼申し上げます。

又、現在わたくしは、道民協会の会長職も努めさせて頂いておりますが、一年を通して多くの事業を円滑に行うことができるのは、会員の皆様のご協力もさることながら、(株)済京からのご支援に他なりません。

株主の皆様には、常日頃、当協会の運営にご賛同頂いております事を、深く感謝申し上げます。

代表に就任して1年程ではございますが、呉 賛益顧問の道民協会の更なる発展を願われた思いと、株主の皆様から頂いたご支援を忘れずに、微力ではございますが、次世代に繋がるよう、できる限り尽力してゆく所存です。

そして、これからも株主の皆様への還元を守りつつ、道民協会への財政面に於ける支援をさせて頂きたいと思っておりますので、変わらぬご協力と、ご指導、ご鞭撻の程を宜しくお願い申し上げます。

済京第18期決算取締役会・定時株主総会

株式会社 済京の【第18回定時株主総会】は、新型コロナウイルスの感染拡大防止の為、株主のご健康を最優先に考え書面議決を行い、2020年5月22日必着で書面決議書をご提出いただきました。

その結果、議決権の総数（発行済株式数800株、株主総数31名）のうち定足数たる株主の承認

があり議案が可決されました。

議案審議のなかで第18期(2019年4月1日から2020年3月31日まで)決算の事業報告及び計算書類承認の件については以下の通りです。

当期の売上高は、前期比72万円減の5,856万円となりました。経常利益は前期比674万円減の1,805万円、これは売上高減の他に修繕費等の一般管理費の増加によるものです。当期純利益は前期比432万円減の1,298万円となりました。続いて剰余金配当について、当期の配当は前期と同額4%、1株につき4千円の配当金支払いが満場一致で承認されました。

KSKビル並びに本社事務室は8,000万円の出資金と4億3,000万円の銀行借入金にて資金投入され購入されました。銀行借入金累計返済額2億9,583万円で当期末残高1億3,417万円となり順調に運営されています。

第2回理事会・第60回定期総会開催

平素は当道民協会が運営する諸般事業にご理解とご協力賜り誠に有難うございます。

本年度は6月20日に開催予定でした「第2回理事会・第60回定期総会」を新型コロナウイルスの感染拡大防止という観点と会員皆様の安全を第一に考え書面議決とし、6月19日必着で書面決議書をご提出いただきました。その結果は下記のとおりです。

議案 第1号議案 2019年度事業報告 第2号議案 2019年度一般会計決算報告
第3号議案 新年度事業計画(案) 第4号議案 新年度予算(案)

すべての議案について、過半数の賛成をもって可決されました事をご報告いたします。

2021年は当協会が創立60周年を迎える記念すべき年であります。「創立60周年記念式典・2021年家族同伴新年会及び成人式」を開催したく、60周年記念事業実行委員会を発足し李相訓委員長のもと、執行部一同、式典準備と「漢拏山10号60周年記念誌」発刊に向け進めており、皆様のご期待に沿えるよう努めて参る所存でございます。

一日も早い平穩の訪れと皆様のご健康とご活躍を切に願うとともに、今後ともご指導ご鞭撻いただきますよう、よろしくお願い申し上げます。



過去総会終了後、懇親会の様子





婦人会だより

アンニョンハセヨ

日頃、在日済州婦人会を愛し御協力して下さい厚く御礼申し上げます。

昨年12月7日に第12代会長に任命されました趙年子と申します。

新型コロナウイルスが世界的に大流行し、日常生活に大きな支障をきたしておりますが、未だに終息が見えず不安な毎日の中、会員の皆様はいかがお過ごしでしょうか。5月には日帰り旅行、映画鑑賞などを計画しておりましたが、外出自粛要請がかかり活動停止を余儀なくされた事をととても残念に思っております。with コロナ！これからは新しい生活様式になる事になりますが、長い自粛生活くれぐれもお体ご自愛ください。

感染拡大が落ち着きましたら役員一同と楽しい旅行を計画する予定でありますので楽しみにしててください。



“会員募集”

婦人会では同じ故郷を持つ仲間を募集しております

📁 年会費振込先ご案内

城南信用金庫 オクサウ 奥沢支店 (店番016) 普通 479668

サイニチジエシユフジンカイ 在日済州婦人会 カイケイ 会計 ハン 韓 ヨンスク 連淑





済友会では 第156回ゴルフコンペ開催

3月6日(金)茨城県霞ヶ浦国際ゴルフコースにて2020年度最初となる「第156回済友会ゴルフコンペ」を開催致しました。5組18名が参加し天候にも恵まれプレーを楽しみました。順位は以下の通りです。

優勝： 李 相訓

準優勝： 安 哲漢

三位： 李 泰暢



第156回参加者記念

過去参加者達の笑顔



済友会よりお知らせ

— 事業部長 金 哲祥 —

新型コロナウイルスの影響で当初予定しておりましたコンペは感染拡大予防の一環で自粛させて頂いておりましたが、いよいよ「第157回ゴルフコンペ」を9月16日(水)に開催することが決定致しました。

会員の皆様方に再会できる事を会長はじめ役員一同心よりお待ちしております。

皆様9月16日一緒にフレしましょう！新規会員大歓迎いたします



～青年部だより～



안녕하십니까? 青年部長の金 正明と申します。7月に行われた青年部定期総会において、もう一期青年部長をやらせて頂くことになりましたので、どうぞ宜しくお願い致します。

私たち青年部は 18 歳～ 45 歳のメンバーで定例会を開催しています。

毎年恒例の 1 月の道民協会家族同伴新年会では、当日の準備から 2 部の進行をお手伝いしています。年々、参加してくれるメンバーも増え、パーティー終了後の二次会では、親会のみなさんと今年も大いに盛り上がることができました。

3 月には肉縁グループを経営されている親会の李 京旻国際部長に講師をご担当頂き、ビジネスセミナーを開催することができました。お忙しい中ご担当頂いた李部長にはこの場を借りて改めて御礼申し上げます。

当日は親会役員・理事のみなさまにも多数お越し頂き、青年部 20 名、親会 10 名の、なんと総勢 30 名もの方にご参加頂きました。

我々青年部はただお酒を飲んで懇親を深めるだけでなく、このように親会のみなさまから人生の勉強をさせて頂くことによって、青年部一同より成長していければと思っております。

まだまだコロナ禍も続いておりますが、コロナに負けず青年部一同力を合わせ今期一年も元気に盛り上がっていかればと思っております。

会員たちの職種は経営者、医療従事者、各種専門職など多岐にわたり、ビジネスや新しいネットワークを広げていく上でも、同郷で結ばれた絆はさらに大きな力になってくれることでしょう。

また、協会からの支援のおかげで、定例会の個人の負担も 2,000 円ほどで行えております。

ぜひお子様やご親戚にこの青年部の存在をお伝えいただき、お気軽にご連絡ください。

新しい仲間に出会えることを楽しみにしています。



<お問い合わせ>

青年部長 金 正明 TEL 090-1652-6474

济州道民選7期後半期リーダー



■ 左 楠守 第11期後半期 济州特別自治道議会 議長
1949.10.10(70歳) 济州市翰京面
学歴：济州商業高等学校
経歴：1992.11～2004.10 韓国労働組合総連盟济州道地域本部 議長、
社会福祉共同募金会济州道支会 副会長、第8・9・10・11代济
州道議会議員、農水畜知識産業委員長、予算決算特別委員長、济
州特別法制度改善および土地政策特別委員長、共に民主党所属
道議会：<http://www.council.jeju.kr>



■ 安 東佑 第32代 济州市長
1962.7.22(58歳) 济州市旧左邑金寧里
学歴：東亜大学農学科
経歴：济州農業高・西浦農業高・細花高教師、济州道にんにく対策委員
会執行委員長、第7・8・9代济州道議会議員、4・3特別委員長、
予算決算特別委員長、文化観光委員長、济州道政3代 政務副知事
济州市庁：<http://www.jejudo.go.kr>



■ 金 泰燁 第23代 西帰浦市長
1960.7.14(60歳) 济州市翰京面
学歴：济州大学食品工学科
経歴：西帰浦市大川洞長、济州特別自治道畜産糞尿悪臭改善推進チー
ム長、カジノ監督管理推進チーム長、観光政策課長、秘書室長、
2018.08～2019.12 西帰浦市 副市長
西帰浦市庁：<http://www.seogwipo.go.kr>



元喜龍道知事は“道民統合、道民疎通、公職
革新を基盤に济州道の主要懸案の推進に拍車を
かけ、道民の幸せとクオリティーオブライフ
向上に大きく貢献すると期待を寄せました。

株式会社 济京

代表取締役 李相訓

弊社は協会会員の、会員による、
会員の為の会社です。
共に歩んでまいります。

東京都文京区湯島 3-19-5
TEL03-5688-0684 FAX03-3835-7756

ホテル サン・ロイヤルグループ

サン・ロイヤル 小山

代表取締役 李相訓

本社 〒101-0025 東京都千代田区神田
佐久間町3-29 2階
TEL 03-3851-7017 FAX 03-3851-5894

夢、そして未来へ・・・

あなたの明日を応援します。



理事長 金哲也

〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町 2-32-9

TEL03-3208-5101

<https://www.asuka-c.jp/>

With コロナ時代

海外はもちろん外出もままならないこの頃、リビングで済州に行った気分になりませんか？ オンラインで楽しめる公演・展示をご紹介します。



- ▶ 国立海洋博物館企画展示〈海洋済州-海から眺めた‘済州パダン(=海を意味する済州語)’〉
韓国語解説付き 1部 <https://www.youtube.com/watch?v=JtqVnbw9Wag>
2部 <https://www.youtube.com/watch?v=6bQPtY66uLY>
3部 <https://www.youtube.com/watch?v=bHcMxH-1aXk>
- ▶ 国立済州博物館 <http://jeju.museum.go.kr/html/kr/index.html>
- ▶ 済州道立博物館 <https://www.facebook.com/jejumoa>
- ▶ 済州現代美術館 <https://www.facebook.com/jmoca35/>
- ▶ 道立文化美術振興院 <http://www.jeju.go.kr/jejuculture/online/art.htm>
- ▶ 李仲燮美術館企画招待オンライン展示 <https://youtu.be/8W-PCDxaytA>
- ▶ 韓国美術協会 済州道支会
<https://www.youtube.com/channel/UCjWBMQPCvYRGUuUUoHFdpWg>
- ▶ 韓国文化芸術会館連合会 www.kocaca.or.kr

韓国で発売2年で17刷を記録した話題の絵本

[엄마는 해녀입니다]「ママとうみのやくそく」として日本発売

(作：コ・ヒヨン、絵：エヴァ・アルミセン、訳：おおたけ きよみ)

- ◆ いま、注目を集める韓国の絵本文学
- ◆ SDGs な世界観-日常と身の回りの自然に、感謝の気持ち溢れる一冊



ユネスコ人類無形遺産にも認定されている済州島のヘニョ（海女さん）。物語の主人公「わたし」の祖母・母も一家代々続く海女さんです。

—おばあちゃんからママへ、そしてわたしへ—
かつて海を離れたママの想い、そして毎日海に潜り、海に息づく生き物たちをとる暮らしから教えられた「やくそく」とは・・・？ いま身の回りにある自然の豊かさに感謝の気持ちを込めて、母娘で読みたい一冊です。

- ◆ 女性クリエイターたちによる母娘で読みたい絵本
故郷の海女さんへ尊敬の念を込め物語を紡いだのは、ド

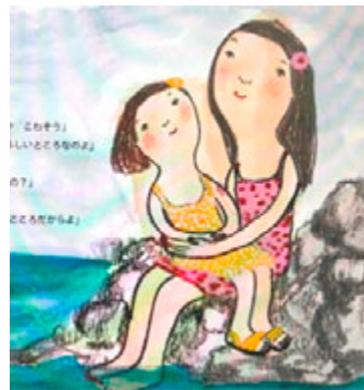
キュメンタリー映画作家コ・ヒヨン。その思いに共感した世界で活躍する人気イラストレーターエヴァ・アルミセンが、可愛らしくも力強いタッチで彩りを添えています。

※ 本に関するお問い合わせ先 定価：1540円（税込）

株式会社主婦の友社 広報・プロモーションユニット TEL：03-5280-7577

・Amazon <https://www.amazon.co.jp/dp/4074429276/>

・楽天ブックス <https://books.rakuten.co.jp/rb/16298959/>



道民協会便り

→ 詳しくは当協会事務局までお問合せください。

〒113-0034 東京都文京区湯島 3-19-5

TEL 03-3832-4411・5077 FAX 03-3832-5078

<http://www.jejudomin.org>

新規理事・会員のご紹介

当道民協会の運営行事にご賛同頂きました新規理事・会員の皆様です。

今後とも、会員相互の親睦、相互協調を深めて参りたいと思っておりますので、宜しくお願い申し上げます。これからも会員のご紹介並びにご入会をお待ち申し上げます。

● 新規会員：(新宿区) 金 漢錫



冠婚葬祭

※ 荒川区 李 俊行会員(青年部部員 李 昌明氏ご尊父)が4月永眠いたしました。(享年65歳)ご冥福をお祈り申し上げます。

協会親睦旅行会開催の知らせ



日頃は当協会が推進する諸般事業に格別のご支援とご協力を賜り、厚くお礼申し上げます。

この度、理事・会員相互間の親睦をより一層深めるべく恒例の『済州道民協会親睦旅行会』を開催する予定ですが時期を見計らい、慎重に企画しますので、万障繰り合わせの上、是非ご参加賜りますようお願い申し上げます。

◇ 詳しい日程は決まり次第追ってご案内致します。

※ お引越しの際には新しい連絡先を事務局にご一報願います。

